

Ikt. szám: I-45/ <sup>27</sup> /2018.  
Tárgy: Felterjesztés  
Ügyintéző: Szilágyi Tünde  
Telefonszám: +36-70-684-7404

**Budapest Főváros Kormányhivatala**

**dr. György István**  
kormány megbízott részére

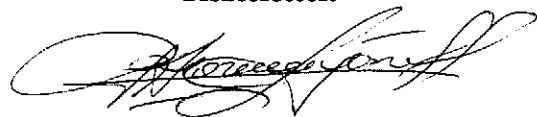
Budapest  
Teve u. 1/a-c.  
1139

**Tisztelt Kormány megbízott Úr!**

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 95. § (3) bekezdésében foglaltak alapján törvényességi ellenőrzésre megküldöm a Budapest Főváros XI. Kerület **Újbuda Ukrán Önkormányzata** 2018. szeptember 28-i rendes ülésének jegyzőkönyvét és mellékleteit.

Budapest, 2018. július 13.

**Tisztelettel:**



**Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna**

elnök



## **5. sz. Jegyzőkönyv**

Készült Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata **2018. szeptember 28-án** (péntek) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal (1113 Budapest, Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartott rendes üléséről.

**Jelen vannak:**

<b>Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna</b>	elnök
<b>Andó József</b>	képviselő

**Igazoltan távol van:**

<b>Medenczi Román</b>	elnökhelyettes
-----------------------	----------------

**Polgármesteri Hivatal részéről jelen van:**

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző megbízásából	
<b>Már Csilla Beatrix</b>	referens
<b>Szilágyi Tünde</b>	titkár

**Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Köszönti a megjelenteket, majd megállapítja a Képviselő-testület határozatképességét. A mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének javasolja megválasztani Andó József képviselőt, melyre az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Andó József képviselő személyét elfogadja az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2018. szeptember 28-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**29/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete Andó József képviselő személyét elfogadja az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2018. szeptember 28-i ülése jegyzőkönyv-hitelesítőjének.

**Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Az Elnök a napirendi pont megtárgyalására vonatkozóan a meghívóban kiküldött napirendi pontok megtárgyalására az alábbi határozatot teszi fel szavazásra:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. szeptember 28-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. *2017. évre vonatkozó Éves Ellenőrzési Jelentés elfogadása*
2. *Hromada című folyóirat támogatásának megtárgyalása*
3. *Elnök döntési lehetőségének megtárgyalása*
4. *Ukrán Görög Katolikus Egyház 10 éves évfordulója*
5. *Megemlékezés az 1932-33. évi Nagy Ukrajnai Éhínségről*
6. *Együttműködési megállapodás a Kőbányai Ukrán Önkormányzattal*
7. *Támogatási szerződés a miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal*
8. *Beszámoló a 2017. évi Karácsonyi zenei estről*
9. *Beszámoló postaköltség felhasználásáról*
10. *Beszámoló a „Szerelem arcai” c. koncertről*
11. *Beszámoló a „Hősök nem halnak meg” c. fotókiállításról*
12. *Beszámoló Tarasz Sevcsenko szobrának megkoszorúzásáról*
13. *Beszámoló a XI. Tatai Patara Törökkori Történelmi fesztiválon való részvételről*
14. *Beszámoló Együttműködési megállapodás aláírásáról*
15. *Beszámoló az ukrán-magyar zenei művek hangfelvételének elkészítéséről*
16. *Beszámoló az ukrán Családi Napról*
17. *Beszámoló Leon Voci jubileumi CD bemutatójáról*
18. *Beszámoló a Tisza Fesztiválon való részvételről*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **30/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. szeptember 28-i ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:*

1. *2017. évre vonatkozó Éves Ellenőrzési Jelentés elfogadása*
2. *Hromada című folyóirat támogatásának megtárgyalása*
3. *Elnök döntési lehetőségének megtárgyalása*
4. *Ukrán Görög Katolikus Egyház 10 éves évfordulója*
5. *Megemlékezés az 1932-33. évi Nagy Ukrajnai Éhínségről*
6. *Együttműködési megállapodás a Kőbányai Ukrán Önkormányzattal*
7. *Támogatási szerződés a miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal*
8. *Beszámoló a 2017. évi Karácsonyi zenei estről*
9. *Beszámoló postaköltség felhasználásáról*
10. *Beszámoló a „Szerelem arcai” c. koncertről*
11. *Beszámoló a „Hősök nem halnak meg” c. fotókiállításról*
12. *Beszámoló Tarasz Sevcsenko szobrának megkoszorúzásáról*
13. *Beszámoló a XI. Tatai Patara Törökkori Történelmi fesztiválon való részvételről*
14. *Beszámoló Együttműködési megállapodás aláírásáról*
15. *Beszámoló az ukrán-magyar zenei művek hangfelvételének elkészítéséről*
16. *Beszámoló az ukrán Családi Napról*
17. *Beszámoló Leon Voci jubileumi CD bemutatójáról*
18. *Beszámoló a Tisza Fesztiválon való részvételről*

## **1. Napirendi pont**

### ***2017. évre vonatkozó Éves Ellenőrzési Jelentés elfogadása***

**Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Szavazásra teszi fel az előterjesztésben szereplő határozati javaslatot, miszerint:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzése által készített – az újbudai nemzetiségi önkormányzatoknál végzett, 2017. évi belső ellenőrzési tevékenységről szóló - Éves Ellenőrzési Jelentésben foglaltakat elfogadja.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **31/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzése által készített – az újbudai nemzetiségi önkormányzatoknál végzett, 2017. évi belső ellenőrzési tevékenységről szóló - Éves Ellenőrzési Jelentésben foglaltakat elfogadja.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

## **2. Napirendi pont**

### ***Hromada című folyóirat támogatásának megtárgyalása***

**Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Javasolja, hogy Újbuda Ukrán Önkormányzat – Támogatási szerződés keretén belül – 30.000,- Ft-tal támogassa a negyedévente megjelenő ukrán-magyar kétnyelvű „Hromada” c. folyóirat 2018. évi kiadását, a meghívóval megküldött Támogatási szerződés tervezet szerint.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Támogatási szerződést köt a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesülettel, a negyedévente megjelenő ukrán-magyar kétnyelvű „Hromada” c. folyóirat 2018. évi kiadásának támogatása céljából, melyre 30.000,- Ft felhasználását állapítja meg az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.*

*Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.  
Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **32/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Támogatási szerződést köt a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesülettel, a negyedévente megjelenő ukrán-magyar kétnyelvű „Hromada” c. folyóirat 2018. évi kiadásának támogatása céljából, melyre 30.000,- Ft felhasználását állapítja meg az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.

*Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.  
Felelős: UÖ elnöke*

## **3. Napirendi pont**

### ***Elnök döntési lehetőségének megtárgyalása***

#### **Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Kéri képviselőtársától a felhatalmazást arra vonatkozóan, hogy az előre nem tervezhető, váratlan eseményekhez kapcsolódó kifizetések szükségességét elbírálhassa ez évben még 100.000,- Ft összeghatárig, a következő ülésen való beszámolási kötelezettséggel.

Indoklásában elmondja, hogy az év során több alkalommal is előfordult, hogy váratlanul felmerülő esemény volt, melyen való részvételről rövid időn belül kellett volna dönteniük, de képviselőtársai külföldön tartózkodás miatt nem tudtak ülésezni.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy felhatalmazza az Elnököt, hogy - a 2018. évre vonatkozóan - a váratlanul felmerülő eseményeken való részvételről, valamint az összesen 100.000,- Ft-ot meg nem haladó kifizetések felhasználásáról döntsön azzal a feltétellel, hogy arról a következő ülésen beszámol a Képviselő-testületnek.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.  
Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **33/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy felhatalmazza az Elnököt, hogy - a 2018. évre vonatkozóan - a váratlanul felmerülő eseményeken való részvételtől, valamint az összesen 100.000,- Ft-ot meg nem haladó kifizetések felhasználásáról döntsön azzal a feltétellel, hogy arról a következő ülésen beszámol a Képviselő-testületnek.

Határidő: 2018. szeptember 28.

Felelős: UÖ elnöke

## **4. Napirendi pont**

### ***Ukrán Görög Katolikus Egyház 10 éves évfordulója***

#### **Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Javasolja, hogy az Újbuda Ukrán Önkormányzat csatlakozzon a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület főszervezésében megtartandó magyarországi Ukrán Görög-katolikus Közösség 10 éves ukrán nyelven történő működésének megünnepléséhez.

A rendezvény helyszíne és időpontja: Szent Mihály Templom (Budapest V., Váci utca 47.), 2018. szeptember 30-án (vasárnap) 12,00 órai kezdettel.

Ujbuda Ukrán Önkormányzat részéről javasolja, hogy vállalja el a foto kialakításhoz szükséges előhívási, illetve oklevelek nyomdai költségeinek megtérítését maximum 40.000,- Ft összeghatárig.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy csatlakozik a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület főszervezésében – 2018. szeptember 30-án, a Szent Mihály Templomban (Budapest V., Váci utca 47.), nyílt rendezvény keretén belül - megtartandó magyarországi Ukrán Görög-katolikus Közösség 10 éves ukrán nyelven történő működésének megünnepléséhez, melynek szükséges költségeihez maximum 40.000,- Ft felhasználást állapít meg az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.*

Határidő: 2018. szeptember 30.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**34/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy csatlakozik a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület főszervezésében – 2018. szeptember 30-án, a Szent Mihály Templomban (Budapest V., Váci utca 47.), nyílt rendezvény keretén belül - megtartandó magyarországi Ukrán Görög-katolikus Közösség 10 éves ukrán nyelven történő működésének megünnepléséhez, melynek szükséges költségeihez maximum 40.000,- Ft felhasználást állapít meg az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2018. szeptember 30.

Felelős: UÖ elnöke

**5. Napirendi pont*****Megemlékezés az 1932-33. évi Nagy Ukrajnai Éhínségről*****Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Elmondja, hogy 2018. október 7-én, szintén a Szent Mihály Templomban (Budapest V., Váci utca 47.) és a Petőfi téri Emlékhelynél kerül sor Ukrajna Magyarországi Nagykövetsége és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület főszervezésében az 1932-33. évi Nagy Ukrajnai Éhínség (HOLODOMOR) 85. évfordulója alkalmából tartandó megemlékezésre.

Javasolja, hogy vegyenek részt a rendezvényen és vállalják el a Novus Féfikar fellépési díját, a koszorúzás illetve a művészek étkeztetésének költségeit összesen 60.000,- Ft összegben.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy csatlakozik Ukrajna Magyarországi Nagykövetsége és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület főszervezésében, – 2018. október 7-én, a Szent Mihály Templomban (Budapest V., Váci utca 47.) és a Petőfi téri Emlékhelynél - az 1932-33. évi Nagy Ukrajnai Éhínség (HOLODOMOR) 85. évfordulója alkalmából, nyílt rendezvény keretén belül megtartandó megemlékezéshez.*

*Fenti rendezvény szükséges költségeihez maximum 60.000,- Ft felhasználást állapít meg az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2018. október 7.*

*Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**35/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy csatlakozik Ukrajna Magyarországi Nagykövetsége és a Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület főszervezésében, – 2018. október 7-én, a Szent Mihály Templomban (Budapest V., Váci utca 47.) és a Petőfi téri Emlékhelynél - az 1932-33. évi Nagy Ukrajnai Éhínség (HOLODOMOR) 85. évfordulója alkalmából, nyílt rendezvény keretén belül megtartandó megemlékezéshez.

Fenti rendezvény szükséges költségeihez maximum 60.000,- Ft felhasználást állapít meg az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Határidő: 2018. október 7.

Felelős: UÖ elnöke

**6. Napirendi pont*****Együttműködési megállapodás a Kőbányai Ukrán Önkormányzattal*****Andó József képviselő:**

Javasolja, hogy az Újbuda Ukrán Önkormányzat együttműködési megállapodást kössön a Kőbányai Ukrán Önkormányzattal.

Elmondja, hogy Budapesten a 2014-es választások során újonnan alakult két önkormányzat összefogásával szeretné a budapesti kerületekben lakó, általuk képviselt ukrán nemzetiségű lakosokat megtalálni, az érdekeiket képviselni, és segíteni az integrációjukat. Ennek érdekében a Felek az érintett kerületek ukrán nemzetiségű lakóinak felkutatásával és közösséggé formálásával szándékoznak együttműködni rendelkezésükre álló források hatékonyabb felhasználásával, közös kommunikációs platformok használatával, pályázati eredményességük javításával.

**Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy – határozatlan időtartamra - Együttműködési megállapodást köt a Kőbányai Ukrán Önkormányzattal a X. és a XI. kerületi ukrán lakosok felkutatása, közösséggé formálása, érdekképviseletük hatékonyabb ellátása és integrációjuk segítése céljából.*

*Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt az Együttműködési megállapodás aláírására.*

Határidő: 2018. szeptember 28.

Felelős: UÖ elnöke

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.



**36/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy – határozatlan időtartamra - Együttműködési megállapodást köt a Kőbányai Ukrán Önkormányzattal a X. és a XI. kerületi ukrán lakosok felkutatása, közösséggé formálása, érdekképviselőjük hatékonyabb ellátása és integrációjuk segítése céljából.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt az Együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: 2018. szeptember 28.

Felelős: UÖ elnöke

**7. Napirendi pont*****Támogatási szerződés a miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal*****Andó József képviselő:**

Elmondja, hogy az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2018. évben tervezi kiadni az ukrán nyelvű mesekönyvét és színezőit. A miskolci Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat szeretne együttműködni ebben, ezért 40.000,- Ft-tal támogatni kívánja a kiadás költségeit.

**Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Javasolja az erről szóló Támogatási szerződés aláírását, melyre szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Támogatási szerződést köt a Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal, mely szerint 40.000,- Ft támogatást kap az UÖ közreműködésével kiadásra kerülő ukrán nyelvű mesekönyv és színező könyv kiadásának támogatása céljából.*

*Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**37/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy Támogatási szerződést köt a Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal, mely szerint 40.000,- Ft támogatást kap az UÖ közreműködésével kiadásra kerülő ukrán nyelvű mesekönyv és színező könyv kiadásának támogatása céljából.

Ezzel egyidejűleg felhatalmazza az Elnököt a Támogatási szerződés aláírására.

Határidő: 2018. szeptember 28.  
 Felelős: UŐ elnöke

## **8. Napirendi pont** ***Beszámoló a 2017. évi karácsonyi zenei estről***

### **Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Újbuda Ukrán Önkormányzat általszervezett Karácsonyi zene est.  
 2017. december 21-én, az Eröművház hangversenytermében, Újbuda Ukrán Önkormányzat Karácsonyi zenei estet szervezett az Allegro barbaro kamarakórus karácsonyi koncertjét. A koncerten közreműködött híres holland énekművész, karnagy és zeneszerző, Nana Tchikhinasvili. A karácsonyi koncerten főleg ősbemutatók hangzottak el, ukrán, magyar és holland zeneszerzőktől. A koncert elsődleges célja az volt megismertetni és népszerűsíteni az ukrán, magyar és holland kortárszenei műveket. Az Újbuda Ukrán Önkormányzat, terembérleti díjjal biztosította a koncertet 30.000,- Ft összegben.  
 Koncert helyszíne: Budapest 1077 Wesselényi u.17. volt.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy a 46/2017. (IX.21.) UŐ határozat alapján, 2017. december 21-én az Eröművházban (1077 Budapest, Wesselényi u.17.) – az ukrán és magyar kortárszenei művek megismertetése és népszerűsítése céljából – Karácsonyi zenei estet szervezett, és elfogadja a terembérleti díjra fordított 30.000,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.  
 Felelős: UŐ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **38/2018. (IX.28.) UŐ határozata**

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy a 46/2017. (IX.21.) UŐ határozat alapján, 2017. december 21-én az Eröművházban (1077 Budapest, Wesselényi u.17.) – az ukrán és magyar kortárszenei művek megismertetése és népszerűsítése céljából – Karácsonyi zenei estet szervezett, és elfogadja a terembérleti díjra fordított 30.000,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.  
 Felelős: UŐ elnöke*

## **9. Napirendi pont** ***Beszámoló postaköltség felhasználásáról***

### **Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Beszámol arról, hogy január hónapban az Emberi Erőforrás Minisztériuma részére, a 2017. évi központi költségvetési működési támogatás elszámolásának ajánlott küldeményként történő megküldéséért 990,- Ft postaköltséget fizetett ki.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az UÖ az Emberi Erőforrás Minisztériuma részére, a 2017. évi központi költségvetési működési támogatás elszámolásának ajánlott küldeményként történő megküldéséért 990,- Ft postaköltséget használt fel az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **39/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az UÖ az Emberi Erőforrás Minisztériuma részére, a 2017. évi központi költségvetési működési támogatás elszámolásának ajánlott küldeményként történő megküldéséért 990,- Ft postaköltséget használt fel az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

## **10. Napirendi pont** ***Beszámoló a „Szerelem arcai” c. koncertről***

### **Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Újbuda Ukrán Önkormányzat főszervezésében 2016. február 16-án került sor a „Szerelem arcai” c. koncert megtartására az Allegro barbaro kamarakórus előadásában az Eröművház dísztermében. A hangversenyen ősbemutató kompozíciók szólaltak meg kortárs magyar és ukrán zeneszerzőktől. Olyan vokális művek csendültek fel, melyben fő témája a szerelem volt. A hangverseny elsődleges célja volt, megismertetni és népszerűsíteni a magyar és ukrán kortárszenét. Az Újbuda Ukrán Önkormányzat terembérleti díjjal támogatta a hangversenyt, melynek díja: 30.000,- Ft volt, illetve hangfelvétel is készült a koncertről, melynek díja: 40.000,- Ft volt.

Összesen az Újbuda Ukrán Önkormányzat a „Szerelem arcai” c. koncertre 70.000,- Ft-ot használt fel.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az UÖ 2018. évi Munkatervének 3. pontja alapján az UÖ – a magyar és ukrán kortárszene megismertetése és népszerűsítése céljából 2018. február 16-án az Eröművházban (1077 Budapest, Wesselényi u.17.) – az ukrán és magyar kortárszenei művek megismertetése és népszerűsítése céljából – megszervezte a „Szerelem arcai” c. koncertet, melyről hangfelvételt is készített.*  
*Továbbá elfogadja a koncert terembérleti díjára és a hangfelvétel elkészíttetésére fordított összesen 70.000,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **40/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az UÖ a 2018. évi Munkatervének 3. pontja alapján az UÖ – a magyar és ukrán kortárszene megismertetése és népszerűsítése céljából 2018. február 16-án az Eröművházban (1077 Budapest, Wesselényi u.17.) – az ukrán és magyar kortárszenei művek megismertetése és népszerűsítése céljából – megszervezte a „Szerelem arcai” c. koncertet, melyről hangfelvételt is készített.

Továbbá elfogadja a koncert terembérleti díjára és a hangfelvétel elkészíttetésére fordított összesen 70.000,- Ft felhasználását.

Határidő: 2018. szeptember 28.

Felelős: UÖ elnöke

## **11. Napirendi pont**

### ***Beszámoló a „Hősök nem halnak meg” c. fotókiállításról***

#### **Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Újbuda Ukrán Önkormányzat az éves Munkatervének 2. pontja alapján 2018. február 20-án a 1065 Budapest, Hajós utca 1. szám alatt megszervezte a „Hősök nem halnak meg” című fotókiállítást.

Az ukránok február 20-án tisztelegnek a Méltóság forradalmának hősei előtt, akik óriási emberi, civil és nemzeti hősiességről és önfeláldozásról, lelki erőről és kitartásról tettek tanúbizonyságot, minek köszönhetően Ukrajnában megváltozott a történelem menete. Emlékeznek a Mennyei Század hőseire, akik az életükkel védelmezték a demokrácia eszményeit, az emberi és szabadságjogokat és Ukrajna európai jövőjét.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az UÖ a 2018. évi Munkatervének 2. pontja alapján – az ukrán nép szabadságjogainak és a demokrácia eszményének védelmében harcoló Mennyei század hőseire való megemlékezés céljából - 2018. február 20-án a 1065 Budapest, Hajós utca 1. szám alatt megszervezte a „Hősök nem halnak meg” című fotókiállítást.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **41/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az UÖ a 2018. évi Munkatervének 2. pontja alapján – az ukrán nép szabadságjogainak és a demokrácia eszményének védelmében harcoló Mennyei század hőseire való megemlékezés céljából - 2018. február 20-án a 1065 Budapest, Hajós utca 1. szám alatt megszervezte a „Hősök nem halnak meg” című fotókiállítást.

Határidő: 2018. szeptember 28.

Felelős: UÖ elnöke

## **12. Napirendi pont**

### ***Beszámoló Tarasz Sevczenko szobrának megkoszorúzásáról***

#### **Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Újbuda Ukrán Önkormányzat éves Munkatervének 4. pontja alapján részt vett a Tarasz Sevczenko ukrán költő 204. születésnapja alkalmából megrendezett koszorúzáson a II. kerületi Sevczenko téren.

Tarasz Sevczenko géniusz ukrán költő 204. születésnapja alkalmából koszorúzta meg a magyarországi ukrán közösség a budapesti Sevczenko szobrot, amely mára már jeles, hosszú éves hagyománynak számít.

A koszorú költsége 5.500,- Ft volt.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az UÖ 2018. évi Munkatervének 4. pontja alapján, 2018. márciusban részt vett a Tarasz Sevcsenko ukrán költő 204. születésnapja alkalmából megrendezett koszorúzáson a II. kerületi Sevcsenko téren, és elfogadja a koszorú költségére fordított 5.500,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **42/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az UÖ 2018. évi Munkatervének 4. pontja alapján, 2018. márciusban részt vett a Tarasz Sevcsenko ukrán költő 204. születésnapja alkalmából megrendezett koszorúzáson a II. kerületi Sevcsenko téren, és elfogadja a koszorú költségére fordított 5.500,- Ft felhasználását.

Határidő: 2018. szeptember 28.

Felelős: UÖ elnöke

## **13. Napirendi pont**

### ***Beszámoló a XI. Tatai Patara Törökkori Történelmi Fesztiválon való részvételről***

#### **Andó József képviselő:**

Elmondja, hogy a 20/2018. (V.15.) UÖ határozat alapján Újbuda Ukrán Önkormányzat 2018. május 18-19-20-án részt vett az XI. Tatai Patara Törökkori Történelmi Fesztiválon. Az Újbuda Ukrán Önkormányzat meghívására érkezett Lembergi gyermek néptáncgyűttes sikeresen bemutatkozott és felléptek, mint a magyar és az ukrán kultúra ismertetése, ápolása. A program részeként a gyerekek meghívásban részesültek a budapesti állatkert látogatásában, míg az elnökök között megtörtént a jelenlegi és a jövőbeni kulturális együttműködés megtárgyalása. Az Újbuda Ukrán Önkormányzat állatkerti belépőt vásárolt, melynek díja: 45.000,- Ft (30 fő gyermek részére), illetve annak reprezentációs költsége is volt, melynek díja: 14.535,- Ft volt.

Összesen az Újbuda Ukrán Önkormányzat a XI. Tatai Patara Törökkori Történelmi Fesztiválon való részvételre 59.535,- Ft-ot használt fel.

#### **Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy a 20/2018. (V.15.) UÖ határozat alapján Újbuda Ukrán Önkormányzat 2018. május 18-19-20-án részt vett az XI. Tatai Patara Törökori Történelmi Fesztiválon, ahol az ukrán kultúra megismertetése és ápolása céljából meghívta és felleptette a Lemberg-i ukrán gyermek néptáncgyűttest.*

*Továbbá elfogadja az ukrán gyermek néptáncgyűttes meghívásának költségeire fordított összesen 59.535,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **43/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy a 20/2018. (V.15.) UÖ határozat alapján Újbuda Ukrán Önkormányzat 2018. május 18-19-20-án részt vett az XI. Tatai Patara Törökori Történelmi Fesztiválon, ahol az ukrán kultúra megismertetése és ápolása céljából meghívta és felleptette a Lemberg-i ukrán gyermek néptáncgyűttest.*

*Továbbá elfogadja az ukrán gyermek néptáncgyűttes meghívásának költségeire fordított összesen 59.535,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

## **14. Napirendi pont**

### ***Beszámoló Együttműködési megállapodás aláírásáról***

#### **Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Beszámol arról, hogy a 19/2018. (V.15.) UÖ határozat alapján 2018. május 27-én aláírták az Együttműködési megállapodást a Veszprémi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat elnökével az alábbi célból:

A két önkormányzat összefogásával szeretné az érdekeiket képviselni és segíteni az integrációjukat. Hazai és külföldi nemzetiség kulturális és oktatási programokon való részvétel, azok szervezésének elősegítése, illetve ukrán nyelvű könyvek és CD-k kiadása céljából.

Az együttműködés eredményessége érdekében közös pályázatok készítése és benyújtása. Ennek érdekében a felek szándékoznak együttműködni.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy a 19/2018. (V.15.) UÖ határozat alapján, 2018. május 27-én a Veszprémi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal megkötötték az Együttműködési megállapodást, a hazai és külföldi nemzetiség kulturális és oktatási programokon való részvétel, azok szervezésének elősegítése, továbbá közös pályázatok készítése és benyújtása céljából.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.  
Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **44/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy a 19/2018. (V.15.) UÖ határozat alapján, 2018. május 27-én a Veszprémi Ukrán Nemzetiségi Önkormányzattal megkötötték az Együttműködési megállapodást, a hazai és külföldi nemzetiség kulturális és oktatási programokon való részvétel, azok szervezésének elősegítése, továbbá közös pályázatok készítése és benyújtása céljából.

*Határidő: 2018. szeptember 28.  
Felelős: UÖ elnöke*

## **15. Napirendi pont**

### ***Beszámoló az Ukrán-magyar zenei művek hangfelvételének elkészítéséről***

#### **Andó József képviselő:**

Elmondja, hogy a 23/2018. (V.15.) UÖ határozat alapján 2018. június 4-én az Újbuda Ukrán Önkormányzat megszervezte, hogy a Szent István Bazilikában, hang és videó felvétel készüljön magyar és ukrán zeneszerzők orgonaműveiből. A darabok Virágh András Gábor orgonaművész interpretációban szólaltak meg. A magyar zeneszerzők közül Liszt Ferenc és Kodály Zoltán híres kompozíciói kerültek felvételre, illetve az Újbuda lakos ukrán és magyar zeneszerző Medenczi Roman orgonaműveiből. A felvétel célja, a magyar és ukrán kulturális örökség megőrzése, fejlesztése és ápolása. Továbbá céljuk megismertetni a széles közönséggel a magyar és ukrán orgonaművei színes harmóniai világát, egyházzenei gyökereit és modern technikáit. A felvétel minden érdeklődő számára elérhető lett. A felvétel költsége 30.000,- Ft volt.

**Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**  
Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:



*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy a 23/2018. (V.15.) UÖ határozat alapján, 2018. június 4-én a Szent István Bazilikában - a magyar és ukrán kulturális örökség megőrzése, fejlesztése és ápolása céljából - az Újbuda Ukrán Önkormányzat megszervezte, hogy hang és videó felvétel készüljön magyar és ukrán zeneszerzők orgonaműveiből.*

*Továbbá elfogadja a hangfelvétel elkészítésére fordított 30.000,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **45/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy a 23/2018. (V.15.) UÖ határozat alapján, 2018. június 4-én a Szent István Bazilikában - a magyar és ukrán kulturális örökség megőrzése, fejlesztése és ápolása céljából - az Újbuda Ukrán Önkormányzat megszervezte, hogy hang és videó felvétel készüljön magyar és ukrán zeneszerzők orgonaműveiből. Továbbá elfogadja a hangfelvétel elkészítésére fordított 30.000,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

## **16. Napirendi pont** ***Beszámoló az ukrán Családi napról***

### **Andó József képviselő:**

Az UÖ 2018. évi Munkatervének 9. pontja alapján az Újbuda Ukrán Önkormányzat, mint főszervező 2018. június 24-én már harmadik alkalommal rendezte meg az ukrán családi napot a XI. kerületi ukrán származású lakosoknak. Az egész napos programsorozat a következő fő programokból tevődött össze: előadás a kétnyelvűség helyzetéről a mai Ukrajnában (előadó: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna), gyermekek és felnőttek részére ukrán nyelvű egyházi értékek és biblia tanítása (előadó: Damjan atya), foci torna lebonyolítása és egész napos grillezés hagyományőrző ukrán, magyar és grúz receptúrák alapján. A program fő célja a Magyarországon élő ukrán nemzetiségű családok összetartása és a közös kultúra ápolása. Részt vevők száma 40-50 fő között volt.

A rendezvén helyszíne: 1025 Budapest, Szépvölgyi út 162. Barlangterasz

A szükséges költségekre összesen: 200.134,- Ft-ot használtak fel.

**Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**  
Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az UÖ 2018. évi Munkatervének 9. pontja alapján - a Magyarországon élő ukrán nemzetiségű családok összetartása és a közös kultúra ápolása céljából - az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2018. június 24-én, a 1025 Budapest, Szépvölgyi út 162. Barlangteraszon, már harmadik alkalommal rendezte meg az ukrán Családi napot a XI. kerületi ukrán származású lakosok részére.  
Továbbá elfogadja a fenti rendezvény szükséges költségeire fordított 200.134,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.  
Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **46/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az UÖ 2018. évi Munkatervének 9. pontja alapján - a Magyarországon élő ukrán nemzetiségű családok összetartása és a közös kultúra ápolása céljából - az Újbuda Ukrán Önkormányzat 2018. június 24-én, a 1025 Budapest, Szépvölgyi út 162. Barlangteraszon, már harmadik alkalommal rendezte meg az ukrán Családi napot a XI. kerületi ukrán származású lakosok részére.  
Továbbá elfogadja a fenti rendezvény szükséges költségeire fordított 200.134,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.  
Felelős: UÖ elnöke*

## **17. Napirendi pont**

### ***Beszámoló Leon Voci jubileumi CD bemutatójáról***

#### **Andó József képviselő:**

Az UÖ 2018. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan 2018. június 16-án részt vettek Leon Voci együttes koncertjén és CD bemutatásán. A jubileumi esemény fő szervezője a Magyarországi Ukrán Kultúra Egyesülete és a Bethlen Gábor Alapítvány támogatásával került megrendezésre. Az Újbuda ukrán Önkormányzat utólagosan csatlakoztat a rendezvény lebonyolításához, melyre 26.200,- Ft-ot használt fel.

Rendezvény helyszíne: 1096 Budapest, Haller u.27., Ferencvárosi Művelődési Központ.

A rendezvény célja: az anyaországgal való kulturális, zenei kapcsolatok tartása, fejlesztése.

**Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az UÖ 2018. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan részt vett 2018. június 16-án, a Ferencvárosi Művelődési Központban, a Magyarországi Ukrán Kultúra Egyesülete főszervezésében - az anyaországgal való kulturális, zenei kapcsolatok tartása, fejlesztése céljából - megrendezett Le-on Voci együttes koncertjén és CD bemutatásán. Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 26.200,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**47/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy az UÖ 2018. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan részt vett 2018. június 16-án, a Ferencvárosi Művelődési Központban, a Magyarországi Ukrán Kultúra Egyesülete főszervezésében - az anyaországgal való kulturális, zenei kapcsolatok tartása, fejlesztése céljából - megrendezett Le-on Voci együttes koncertjén és CD bemutatásán. Továbbá elfogadja a szükséges költségekre fordított 26.200,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

**18. Napirendi pont*****Beszámoló a Tisza Fesztiválon való részvételről*****Andó József képviselő:**

Az UÖ 2018. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan 2018. július 22-29-ig Kárpátalján, Fekete Tisza nevű faluban került megtartásra a II. Népzenei Fesztivál, ahol különböző kulturális és hagyományőrző programok kerültek megrendezésre. Célja, hogy népszerűvé tegye a népzene sokszínűségét. A fesztiválon magas szakmai színvonalú együttesek és előadóművészek adtak ízelítőt a népzene, néptánc és népdal kincseiből. Az Újbuda Ukrán Önkormányzatot Medenczi Román énekművész és zeneszerző képviselte. A fesztivál fontos részei voltak a szakmai előadások, amelyek fő célja, hogy a hagyományos népzenei ismereteken túl az együttesek és művészek közművelődési ismeretekkel is

bővítsék tudásukat. A szakmai előadásokon, Medenczi Román bemutatta a „Kobzos költeményei” c. dalciklusát.

Önkormányzatuk a fesztiválra való kiutazás és egyéb szükséges költségeire 54.647,- Ft-ot használt fel.

### **Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök:**

A jelenlévők tájékoztatásául elmondja, hogy a fesztiválra való meghívás idején mindkét képviselőtársa külföldön tartózkodott, így nem tudtak időben ülésezni és határozatot hozni a rendezvényen való részvételről.

Ezért emailben tájékoztatta a képviselőket és kérte hozzájárulásukat, hogy az ilyen és hasonló esetekre vonatkozó 11. éves munkatervi pontjukhoz kapcsolódóan jelezzék levélben a részvételi szándékot. A mellékelt visszajelzések alapján állapították meg a rendezvényen való részvételt.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

*Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy - az UÖ 2018. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan - Medenczi Román elnökhelyettes az UÖ képviseletében részt vett és szakmai előadást tartott, valamint bemutatta a „Kobzos költeményei” c. dalciklusát a 2018. július 22-29-ig Kárpátalján a Fekete Tisza nevű faluban megrendezésre került II. Népzenei Fesztiválon, az ukrán és magyar népzene sokszínűségének népszerűsítése céljából. Továbbá elfogadja a fenti rendezvényre való kiutazás és egyéb szükséges költségekre fordított 54.647,- Ft felhasználását.*

*Határidő: 2018. szeptember 28.*

*Felelős: UÖ elnöke*

Megállapítja, hogy a jelenlévő 2 képviselő 2 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **48/2018. (IX.28.) UÖ határozata**

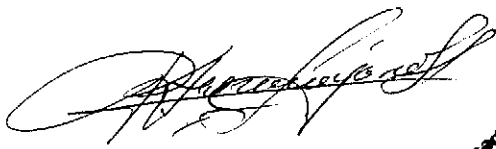
Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy elfogadja a beszámolót arról, hogy - az UÖ 2018. évi Munkatervének 11. pontjához kapcsolódóan - Medenczi Román elnökhelyettes az UÖ képviseletében részt vett és szakmai előadást tartott, valamint bemutatta a „Kobzos költeményei” c. dalciklusát a 2018. július 22-29-ig Kárpátalján a Fekete Tisza nevű faluban megrendezésre került II. Népzenei Fesztiválon, az ukrán és magyar népzene sokszínűségének népszerűsítése céljából. Továbbá elfogadja a fenti rendezvényre való kiutazás és egyéb szükséges költségekre fordított 54.647,- Ft felhasználását.

Határidő: 2018. szeptember 28.

Felelős: UÖ elnöke

Miután más észrevétel és javaslat nem hangzott el, az Elnök megköszönte a részvételt és az ülést 13.00 órakor bezárta.

Budapest, 2018. október 12.



**Knyahinecka Uljana Jaroszlavna**  
elnök



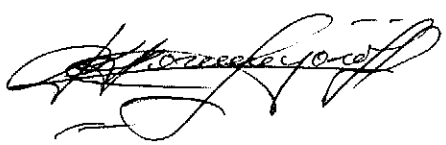


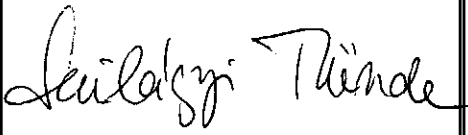
**Andó József**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

## J E L E N L É T I Í V

amely készült a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzat rendes ülésén.

**Időpont:** 2018. Szeptember 28. (péntek) 10<sup>00</sup> óra

**Helyszín:** Újbudai Polgármesteri Hivatal (Budapest XI. ker. Zombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalóterme

	Név:	Aláírás:
1.	<b>Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna</b> Elnök	
2.	<b>Medenczi Román</b> Elnökhelyettes	ig. távol van
3.	<b>Andó József</b> Képviselő	
	<b>Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna</b> Jegyző	
	<b>Szilágyi Tünde</b> Titkár	

## M E G H Í V Ó

a Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata **2018. szeptember 28-án** (péntek) **10.00 órai** kezdettel a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatala (1113 Budapest, Zsombolyai u. 4.) II. em. 211-es tárgyalójában megtartandó rendes ülésére.

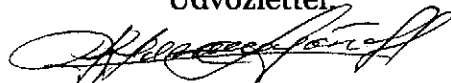
### Napirendi pontok:

1. 2017. évre vonatkozó Éves Ellenőrzési Jelentés elfogadása (mellékelt előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
2. Hromada című folyóirat támogatásának megtárgyalása (mellékelt szerződés tervezet és szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
3. Elnök döntési lehetőségének megtárgyalása (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
4. Ukrán Görög Katolikus Egyház 10 éves évfordulója (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
5. Megemlékezés az 1932-33. évi Nagy Ukrajnai Éhínségről (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
6. Együttműködési megállapodás a Kőbányai Ukrán Önkormányzattal (mellékelt együttműködés tervezet és szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Andó József képviselő
7. Támogatási szerződés a miskolci Ukrán nemzetiségi Önkormányzattal (mellékelt szerződés tervezet és szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Andó József képviselő
8. Beszámoló a 2017. évi Karácsonyi zenei estről (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
9. Beszámoló postaköltség felhasználásáról (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök

10. Beszámoló a „Szerellem arcai” c. koncertről (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
11. Beszámoló a „Hősök nem halnak meg” c. fotókiállításról (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
12. Beszámoló Tarasz Sevcsenkó szobrának megkoszorúzásáról (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
13. Beszámoló a XI. Tatai Patara Törökkori Történelmi fesztiválon való részvételről (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Andó József képviselő
14. Beszámoló Együttműködési megállapodás aláírásáról (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök
15. Beszámoló az ukrán-magyar zenei művek hangfelvételének elkészítéséről (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Andó József képviselő
16. Beszámoló az ukrán Családi Napról (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Andó József képviselő
17. Beszámoló Leon Voci jubileumi CD bemutatójáról (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Andó József képviselő
18. Beszámoló a Tisza Fesztiválon való részvételről (szóbeli előterjesztés szerint)  
Előterjesztő: Andó József képviselő

Budapest, 2018. szeptember 21.

Üdvözlettel:



**Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna**  
elnök





# ELŐTERJESZTÉS

## Tisztelt Képviselőtársaim!

Az UÖ 2018. szeptember 28-án megtartandó rendes ülésére az alábbiakat terjesztem elő:

### **1. napirendi ponthoz:**

Tájékoztatlak Benneteket, hogy a Hivatal Belső Ellenőrzése augusztus elején átadta részünkre a 2017. évben, a nemzetiségi önkormányzatoknál végzett belső ellenőrzési tevékenységének összefoglaló jelentését, melyet **a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet** előírásai szerint készítették el.

Az ellenőrzési jelentés elfogadására vonatkozóan az alábbi határozati javaslatot teszem:

### **...../2018. (.....) UÖ határozata**

Az Újbuda Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete úgy határoz, hogy a Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal Belső Ellenőrzése által készített – az újbudai nemzetiségi önkormányzatoknál végzett, 2017. évi belső ellenőrzési tevékenységről szóló - Éves Ellenőrzési Jelentésben foglaltakat elfogadja.

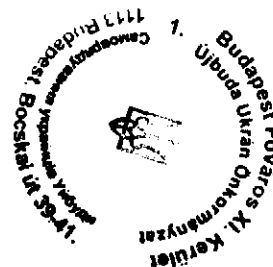
Határidő: ülés napja

Felelős: UÖ elnöke

Budapest, 2018. szeptember 21.



**Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna**  
elnök



előterjesztés az 1. napirendi ponthoz.



**Budapest Főváros XI. Kerület Újbudai Polgármesteri Hivatal**  
**BELSŐ ELLENŐRZÉS**  
1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

---

Iktatószám: XXI/4/3/2018

## **ÉVES ELLENŐRZÉSI JELENTÉS**

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatok**

**2017.**

**Budapest, 2018. július 31.**

## Vezetői összefoglaló

A költségvetési szervek belső ellenőrzésével kapcsolatos előírásokat a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (továbbiakban: Bkr.) tartalmazza.

Az éves beszámoló a Bkr. és az NGM által kiadott útmutatónak megfelelően készült, amely a Nemzetiségi Önkormányzatainál végzett 2017. évi belső ellenőrzési tevékenységét foglalja össze.

A belső ellenőrzés – a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján készült éves munkatervében 13 db – nemzetiségi önkormányzatonként 1-1 vizsgálat - tervezett ellenőrzés szerepelt. A 2017. évi ellenőrzési terv a Bkr. vonatkozó előírásainak megfelelően kockázatelemzés alapján került összeállításra.

A beszámoló rövid képet ad a belső kontrollrendszer kiépítettségéről és működéséről is.

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Nemzetiségi Önkormányzatainak 2017. évi Belső ellenőrzési munkatervét a nemzetiségi önkormányzatok képviselőtestületei 2016. év decemberében fogadták el.

A munkaterv az ellenőri kapacitást figyelembe véve összesen 40 ellenőri munkanappal került kialakításra, amely meg is valósult, a tervezett vizsgálatok végrehajtásra kerültek.

A lefolytatott vizsgálatok során hiányosság, célszerűtlen vagy a kontrollálatlan működés nem került feltárássra, a szabályozás megfelelő működést biztosított.

A belső ellenőrök funkcionális függetlensége biztosított volt, független, objektív ellenőrzési és tanácsadói tevékenységükkel segítették a vizsgált területek szabályszerű, hatékony és eredményes működését.

## Tartalomjegyzék

<b>I. A belső ellenőrzés által végzett tevékenység bemutatása önértékelés alapján</b> .....	4
I.1. Az éves ellenőrzési tervben foglalt feladatok teljesítésének értékelése .....	4
I.1.1. A tárgyévre vonatkozó éves ellenőrzési terv teljesítése, az ellenőrzések összesítése .....	4
I.1.2. Az ellenőrzések során büntető-, szabálysértési, kártérítési, illetve fegyelmi eljárás megindítására okot adó cselekmény, mulasztás vagy hiányosság gyanúja kapcsán tett jelentések száma és rövid összefoglalása .....	5
I.2. A bizonyosságot adó tevékenységet elősegítő és akadályozó tényezők bemutatása .	5
I.2.1. A belső ellenőrzési egység(ek) humánerőforrás-ellátottsága .....	6
I.2.2. A belső ellenőrzési egység és a belső ellenőrök szervezeti és funkcionális függetlenségének biztosítása .....	6
I.2.3. Összeférhetetlenségi esetek .....	7
I.2.4. A belső ellenőri jogokkal kapcsolatos esetleges korlátozások bemutatása .....	7
I.2.5. A belső ellenőrzés végrehajtását akadályozó tényezők .....	7
I.2.6. Az ellenőrzések nyilvántartása .....	7
I.2.7. Az ellenőrzési tevékenység fejlesztésére vonatkozó javaslatok .....	7
I.3. A tanácsadó tevékenység bemutatása .....	7
<b>II. A belső kontrollrendszer működésének értékelése ellenőrzési tapasztalatok alapján</b> .....	8
II.1. A belső kontrollrendszer szabályszerűségének, gazdaságosságának, hatékonyságának és eredményességének növelése, javítása érdekében tett fontosabb javaslatok .....	8
II.2. A belső kontrollrendszer öt elemének értékelése .....	8
<b>III. Az intézkedési tervek megvalósítása</b> .....	9

## **I. A belső ellenőrzés által végzett tevékenység bemutatása önértékelés alapján**

A belső ellenőrzés egy független, tárgyilagos, bizonyosságot adó tanácsadó tevékenység, melynek alapvető rendeltetése és célja, hogy rendszerszemléletű megközelítéssel, módszeresen vizsgálja és értékeli az ellenőrzött szervezetet (szervezeti egységet, tevékenységet, stb.), annak működését, ellenőrzési és irányítási eljárásait annak érdekében, hogy a lehető legkisebb kockázattal biztosítsa a legjobb eredményességet.

Ennek keretében

- elkészíti és karbantartja a Belső Ellenőrzési Kézikönyvet, és a szükséges további szabályozó dokumentumokat. Elkészíti a középtávú stratégiai ellenőrzési tervét, illetve minden év december 31-ig a következő évre vonatkozó, éves belső ellenőrzési tervet.
- kidolgozza, és rendszeresen felülvizsgálja az éves ellenőrzési tervek alapjául szolgáló kockázatelemzést, meghatározza a prioritásokat, felméri az ellenőrzési kapacitásokat, majd ezekkel összhangban éves tervbe foglalja a tervezett ellenőrzéseket.
- az év során lefolytatja az éves tervben foglalt vizsgálatokat, ezekhez ellenőrzési programot készít, majd helyszíni vizsgálatokat végez.
- szükség esetén soron kívüli ellenőrzéseket folytat a jegyző megbízásából.
- az ellenőrzések megállapításait írásba foglalja, az érdekelteket tájékoztatja a vizsgálat tapasztalatairól, összeállítja az ellenőrzések aktáit, véleményezi az ellenőrzött szerv által készített intézkedési tervet, figyelemmel követi, és egyes esetekben utóvizsgálattal kontrollálja az elvégzett intézkedéseket. A belső ellenőrzés az év során elvégzett vizsgálatokról meghatározott adattartalmú nyilvántartást vezet, majd az év során végzett ellenőrzési tevékenységről éves összefoglaló jelentés készül.

A Belső Ellenőrzés a vonatkozó jogszabályi rendelkezések (Áht., Bkr.), a nemzetközi standardok, valamint a Nemzetiségi Önkormányzatokkal kötött Megállapodás alapján látja el a belső ellenőrzési feladatokat.

Az önértékelés eredménye, hogy a belső kontrollrendszer szabályozása és működése megfelel a jogszabályok, az SZMSZ és a belső szabályzatok előírásainak.

### **I.1. Az éves ellenőrzési tervben foglalt feladatok teljesítésének értékelése**

#### **I.1.1. A tárgyévre vonatkozó éves ellenőrzési terv teljesítése, az ellenőrzések összesítése**

A 2017. évi belső ellenőrzési munkaterv összesen 13 db vizsgálatot tartalmazott, nemzetiségi önkormányzatonként 1-1 darabot, mely a tervezés időszakában a rendelkezésre álló ellenőri kapacitás figyelembe vételével került kialakításra, összességében 40 ellenőri napot vett igénybe.

Az alábbi táblázatban szemléltetjük az elvégzett vizsgálatokat, amely minden nemzetiségi Önkormányzat tekintetében azonos volt.

### *Éves tervben foglalt, végrehajtott ellenőrzés*

<i>Tárgy</i>	<i>Cél</i>	<i>Módszer</i>
Vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettségek teljesítésének, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat cselekvési programjában foglaltak pénzügyi lebonyolításának vizsgálata	Annak megállapítása, hogy a vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettségek időben megtörténtek-e A programokhoz kapcsolódó elszámolások pénzügyi megfelelőségének vizsgálata  2016-2017. év	a szabályozás értékelése; a dokumentáció teljességének és a gyakorlati megvalósítás ellenőrzése;

#### **I.1.2. Az ellenőrzések során büntető-, szabálysértési, kártérítési, illetve fegyelmi eljárás megindítására okot adó cselekmény, mulasztás vagy hiányosság gyanúja kapcsán tett jelentések száma és rövid összefoglalása**

A Belső ellenőrzés, a 2017. évi belső ellenőrzések során, büntető-, szabálysértési, kártérítési, illetve fegyelmi eljárás megindítására okot adó cselekményt, mulasztást, vagy hiányosságot nem tapasztalt, illetve ezek gyanúja nem merült fel.

#### **I.2. A bizonyosságot adó tevékenységet elősegítő és akadályozó tényezők bemutatása**

##### Személyi feltételek:

A jelen beszámoló évében a Belső Ellenőrzés személyi állományában változás nem volt. A Polgármesteri Hivatalban a Belső ellenőrzés, mint önálló, független szervezeti egység működött.

Az ellenőrzési munkaterv összeállítása során a rendelkezésre álló humánerőforrás figyelembevételével került meghatározásra a munkanapok száma.

A Bkr. belső ellenőrzési tevékenység személyi feltételeire vonatkozó előírásai a beszámolási időszakban megfelelően érvényesültek:

- az ellenőrök funkcionális függetlensége biztosított volt, a Belső Ellenőrzés közvetlenül a jegyző irányítása alatt működik;
- összeférhetlenségi helyzet a tárgyidőszakban nem állt fenn;
- az ellenőrök a képzettségi és gyakorlati feltételeknek megfeleltek;
- az ellenőrök kötelező központi regisztrációja megtörtént;
- a központilag szervezett kötelező továbbképzések tekintetében a szükséges intézkedések megtörténtek, a belső ellenőrök az előírt képzést elvégezték.

##### Tárgyi feltételek:

Az ellenőrzések szakszerű és pontos lefolytatásához a szükséges tárgyi feltételek biztosítva voltak. A technikai eszközök rendelkezésre álltak, a belső ellenőrzési vezető önálló számítógéppel, intra- és internet-hozzáféréssel, jogtár eléréssel rendelkezik. A megbízással foglalkoztatott belső ellenőrök bár nem rendelkeznek közvetlen hozzáférésekkel, de a vizsgálatokhoz kapcsolatos információkhoz, az ellenőrzések tárgyához, az érintett dokumentációkhoz való hozzáférés megfelelő volt.

##### A tevékenységet elősegítő és akadályozó tényezők:

Az ellenőrzési tevékenységet akadályozó tényező nem merült fel, a tervezett feladatok év végéig végrehajtásra kerültek. A belső ellenőrzésre vonatkozó jogszabályi változások tükrében - a NGM útmutatója alapján - a Belső Ellenőrzési Kézikönyv átdolgozására nem volt szükség, a következő kötelező felülvizsgálatra 2018. évben kerül sor. Segítette a munkát, hogy a tárgyév során a belső ellenőrzés és az ellenőrzött szervezetek, szervezeti egységek vezetői, munkatársai között megfelelő együttműködés alakult ki.

### **I.2.1. A belső ellenőrzési egység humán erőforrás-ellátottsága**

#### **A belső ellenőrzési egység létszámhelyzete**

A Polgármesteri Hivatalban köztisztviselőként jelenleg 1 fő belső ellenőrzési vezető, valamint 2 fő megbízási szerződéssel, részmunkaidőben foglalkoztatott belső ellenőr látja el a belső ellenőri tevékenységet.

#### **A belső ellenőri állásokra kiírt pályázatok eredményessége, főbb problémák, akadályok az állások betöltésénél**

A 2017. évben pályázati kiírás nem történt.

#### **A belső ellenőrök képzettségi szintje és gyakorlata**

A belső ellenőrök szakmai képzettsége és szakmai gyakorlati elvárása megfelel a költségvetési szervnél belső ellenőrzési tevékenységet végzők nyilvántartásáról és kötelező szakmai továbbképzéséről, valamint a költségvetési szervek vezetőinek és gazdasági vezetőinek belső kontrollrendszer témájú továbbképzéséről szóló 28/2011. (VIII. 3.) NGM rendeletben foglaltaknak.

#### **A belső ellenőrök képzései**

A szakmai fejlesztési igények között elvárt, hogy a belső ellenőrök a kötelező szakmai továbbképzéseken részt vegyenek. A Nemzetgazdasági Minisztérium államháztartásért felelős államtitkársága hozta létre a Belső Ellenőrök Magyarországi Fórumát (BEMAFOR), melynek tagjai vagyunk. A belső ellenőrzés tagja a SALDO Pénzügyi Tanácsadó és Informatikai Zrt. Belső ellenőri klubjának, ahol évi három alkalommal vettünk részt továbbképzésen. A belső ellenőrök két évente kötelesek szakmai továbbképzésen részt venni. A belső ellenőrök közül a beszámolás évében 1 fő a 2017. évben esedékes „ÁBPE-továbbképzés II.” vizsgakötelezettségét teljesítette.

#### **Belső ellenőrök regisztrációja**

A belső ellenőrök az Áht. 70. § (4)-(5) bekezdésében előírt engedéllyel rendelkeztek.

### **I.2.2. A belső ellenőrzési egység és a belső ellenőrök szervezeti és funkcionális függetlenségének biztosítása**

A Bkr. 18-19. §-a alapján a költségvetési szerv vezetője felelős a belső ellenőrök funkcionális (feladatköri és szervezeti) függetlenségének biztosításáért.

A Polgármesteri Hivatalban a belső ellenőrzés függetlensége biztosított:

- szervezeti szempontból: a belső ellenőrzés közvetlenül a jegyző alárendeltségébe tartozik,
- feladatköri szempontból: a belső ellenőrök nem vettek részt olyan tevékenységek ellátásában, amelyek a szervezet operatív működésével kapcsolatosak.

A belső ellenőrök tevékenységük során önállóan, az ellenőrzési program végrehajtásában befolyástól mentesen jártak el, a módszerek kiválasztását önállóan végezték, az ellenőrzési jelentéseket befolyástól mentesen állították össze.

### **I.2.3. Összeférhetlenségi esetek**

A belső ellenőrök tekintetében a 2017. évben összeférhetlenség nem állt fenn.

### **I.2.4. A belső ellenőri jogokkal kapcsolatos esetleges korlátozások bemutatása**

A belső ellenőri jogokkal kapcsolatos korlátozások a 2017. évben nem fordultak elő. A dokumentációkhoz, iratokhoz, elektronikus adathordozón tárolt adatokhoz való hozzáférési jogosultság nem volt akadályozott. Az ellenőrzött területen dolgozók minden esetben segítették a revízió munkáját.

### **I.2.5. A belső ellenőrzés végrehajtását akadályozó tényezők**

A belső ellenőrzés végrehajtását akadályozó tényező (eszközellátottság hiányosságai, belső ellenőrzési egység költségvetésének a belső ellenőrzési tevékenységet érezhetően befolyásoló szűkössége, valamint a belső ellenőrzési egység információellátottságának hiányosságai) a 2017. évben nem volt.

### **I.2.6. Az ellenőrzések nyilvántartása**

Az elvégzett belső ellenőrzésekről a Bkr. 22. és 50. § szerinti nyilvántartást vezetünk, valamint gondoskodunk az ellenőrzési dokumentumok megőrzéséről, illetve a dokumentumok és adatok szabályszerű, biztonságos tárolásáról. A nyilvántartások vezetése elektronikusan történik.

### **I.2.7. Az ellenőrzési tevékenység fejlesztésére vonatkozó javaslatok**

A belső ellenőrzés célja volt a gazdálkodás szervezettségének, szabályozottságának, a számviteli, gazdálkodási rend biztosítása.

A célok megvalósítása, az ellenőrzési feladatok mind magasabb színvonalú ellátása, valamint az ellenőrzési tapasztalatok hasznosulása érdekében szükséges az ellenőrzési tevékenység folyamatos szakmai, módszertani fejlesztése.

Az ellenőrzési tevékenység fejlesztésére vonatkozó további javaslatok az alábbiak:

- A hivatal szabályzatainak korszerűsítése a szervezeti és jogszabályi változások tükrében különös tekintettel a Nemzetiségi Önkormányzatokra kiterjesztett utasításokra;
- A működés, feladatellátás és a gazdálkodás célkitűzéseinek a megvalósítását elősegítő ellenőrzési módszerek alkalmazása;
- A jogszabályoknak megfelelő működés ellenőrzése;
- A kockázatelemzés színvonalának növelése, érvényesítése, ezáltal a kockázati tényezők csökkentése.
- A kontrolrendszer egyes elemei működésének fejlődését elősegítendő javaslatok kidolgozása

### **I.3. A tanácsadó tevékenység bemutatása**

A nemzetiségi önkormányzatok tekintetében tanácsadói feladat nem merült fel.



## **II. A belső kontrollrendszer működésének értékelése ellenőrzési tapasztalatok alapján**

### **II.1. A belső kontrollrendszer szabályszerűségének, gazdaságosságának, hatékonyságának és eredményességének növelése, javítása érdekében tett fontosabb javaslatok**

Az elszámoltatás eredményes működtetéséhez szükség van a megfelelő információs, kontroll, értékelési és beszámolási rendszerek kialakítására.

A kontrollrendszer kialakítása során a nemzetiségi önkormányzatokra is kiterjesztett szabályozások a hivatal működésében alkalmazott kontrollok és eljárások megfelelő keretet biztosítottak az érintett tevékenységek szabályszerű, gazdaságos, hatékony, eredményes és etikus végrehajtásához.

*A belső ellenőrzés a 2017. évi vizsgálatok során hiányosságot nem tapasztaltak, ennek megfelelően javaslat nem született.*

### **II.2. A belső kontrollrendszer öt elemének értékelése**

A Belső Ellenőrzés a végrehajtott revíziók során vizsgálta, hogy a nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátásához kapcsolódóan a hivatal által végzett tevékenységeket szabályszerűen, etikusan, gazdaságosan és eredményesen hajtotta-e végre. A vizsgált két témakörben kontrollálatlan tevékenységeket, jogszabályi előírásoktól eltérő működést, szabályozatlan területeket nem talált. A cél annak biztosítása volt, hogy a folyamatok végrehajtása megfeleljen a vonatkozó törvényeknek és szabályozásoknak, illetve az, hogy a szervezet forrásait megvédjük a veszteségektől, a nem rendeltetésszerű használatától és károktól.

A vezetésnek és a dolgozók minden szintjének részt kell vennie a belső kontroll összetett folyamatában, hogy a kockázatokat meghatározzák, és ésszerű biztosítékot nyújtsanak a szervezet küldetésének teljesítéséhez, és a kitűzött céljai eléréséhez.

A belső kontrollrendszer tartalmazza mindazon elveket, eljárásokat és belső szabályzatokat, amelyek alapján a szervezetek érvényesítik a feladataik ellátására szolgáló előirányzatokkal, létszámmal és a vagyonnal való szabályszerű, gazdaságos, hatékony és eredményes gazdálkodás követelményeit.

**1. KONTROLLKÖRNYEZET** A szervezeti és működési szabályzat és a cselekvési program tartalmazza a nemzetiségi önkormányzatok működéséhez és feladataihoz kapcsolódó szabályokat. A nemzetiségi önkormányzatokra kiterjesztett utasítások rendezik a működéshez, gazdálkodáshoz kapcsolódó és pénzügyi kihatással bíró jogszabályokban nem szabályozott kérdéseket is.

A szabályozásokban, illetve az operatív ellenőrzési rendszer keretében, a vizsgált esetekben hiányosságok nem fordultak elő.

**2. KOCKÁZATKEZELÉS** A hivatal rendelkezik kockázatkezelési szabályzattal, mely a vonatkozó előírások alapján készült és megfelel a jogszabályi előírásoknak. A rendszer kialakítása megtörtént, az értékelések alapján intézkedések történtek a kockázatok csökkentése érdekében. A hivatallal tevékenysége több területen is szervesen összefonódik a nemzetiségi önkormányzatok feladatellátásával, így a kockázatok felmérése és kezelése ezen területeken folyamatosan biztosított. A kialakított rendszer fejlesztése folyamatos, amennyiben igény merül fel a belső ellenőrzés is szakmai segítséget nyújt tanácsadói szerepkörében.

**3. KONTROLLTEVÉKENYSÉGEK** A kontrolltevékenységek jelen vannak a szervezetek egészében, annak minden szintjén, különböző intenzitással, különböző gyakorisággal, és

mélységben. A megelőző (preventív) kontrollok szigorúan és megbízhatóan működnek. Ilyen a kötelezettségvállalást, az utalványozást megelőző ellenjegyzés (a költségvetési előirányzatokra, a kötelezettségvállalásokra, a be- és kifizetésekre vonatkozó pénzügyi döntéseket csak az előzetes pénzügyi engedélyezést végző jóváhagyása után lehet végrehajtani).

A feltáró (detektív) kontrollok a már bekövetkezett hibákat tárják fel, rámutatva a hiba, hiányosság előfordulásának tényén kívül a szervezetre gyakorolt már bekövetkezett hatásokra is. A kontrollok utólagosak.

A már bekövetkezett nemkívánatos események kijavítására minden esetben helyrehozó (korrekciós) kontrollok szükségesek. A belső ellenőrzés a hibák, problémák jellegétől függően, a gyors helyreállítás érdekében esetenként nem kötelezte a szervezeteket intézkedési terv készítésére, amennyiben az azonnali helyreállítás biztosítható, és elvégezhető volt.

**4. INFORMÁCIÓ ÉS KOMMUNIKÁCIÓ** A nemzetiségi önkormányzatok és a hivatal közötti kommunikáció útjai, módjai meghatározottak, jellemzőek az írásbeli információ átadások, valamint az informatikai rendszerek keretében működtetett információmozgatás. Az iktatási rendszer a feladatellátással kapcsolatos dokumentálás követelményének eleget tesz.

**5. NYOMON KÖVETÉSI RENDSZER (MONITORING)** A tevékenységi célok megvalósításának nyomon követését a szokásos és begyakorlott, a működési folyamatokba épített mindennapi operatív ellenőrzések biztosítják. Az ellenőrzések megállapításait, javaslatait a vezetők figyelembe veszik, a szükséges intézkedéseket meghozzák.

### **III. Az intézkedési tervek megvalósítása**

A belső ellenőrzés olyan belső nyilvántartási rendszert alkalmaz, amelyben a belső ellenőrzések tapasztalatainak hasznosulása, a megfogalmazott javaslatok és az elkészült intézkedési tervek végrehajtása nyomon követhető.

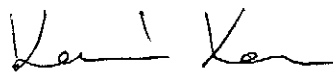
A tárgyév során készült ellenőrzési jelentések azonosíthatják, feltárhatják a nem megfelelő működések okait, a hiányosságok kiküszöbölését célzó revizori javaslatok pedig megvalósítható célkitűzéseket fogalmazhatnak meg.

Az ellenőrzés megállapításai – indokolt esetben – záró megbeszélésen kerülnek kiértékelésre, amelyet követően került az ellenőrzési jegyzőkönyv véglegesítésre, valamint meghatározásra került az intézkedési terv készítésének határideje.

A nemzetiségi önkormányzatokat tekintve a beszámolás évében intézkedési igénylő megállapítás nem volt.

Budapest, 2018. július 31.

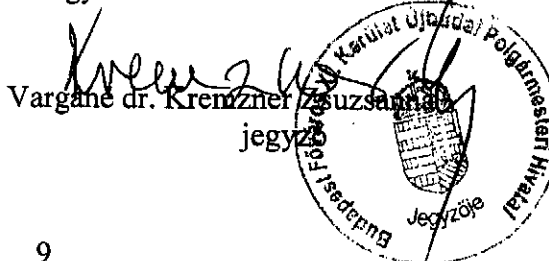
Az éves ellenőrzési jelentést készítette:



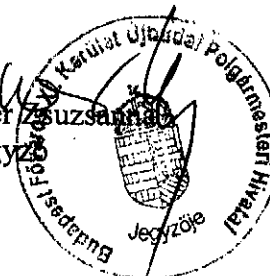
Kovács Katalin  
belső ellenőrzési vezető



Az éves összefoglaló ellenőrzési jelentést jóváhagyta:



Vargáné dr. Krenszner Zsuzsanna  
jegyző



előterjesztés a 2. napirendi  
ponthoz.

①

## TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS tervezet

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Ukrán Önkormányzata**

Székhely: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

Adószám: 15827478-1-43

Bankszámlaszám: OTP Nyrt. 11784009-15827478

képviseli: **Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök**

mint támogatást nyújtó, a továbbiakban: **Támogató,**

másfelől

**Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület**

Székhely: 1065 Budapest, Hajós utca 1.

Levelezési cím: 1065 Budapest, Hajós u. 1.

Adószám: 19672225-1-43

Bankszámlaszám: 11705008-20486527-00000000

képviseli: Hartyányi Jaroslava

mint támogatott, a továbbiakban **Támogatott**

között az alábbiak szerint:

1. Támogató a ...../2018. (.....) UÖ határozat alapján támogatást nyújt Támogatott részére.
2. Támogatott vállalja, hogy a támogatást kizárólag az alábbi célra használja fel:  
**A Támogatott által szerkesztett, negyedévenként megjelenő „HROMADA” c. ukrán folyóirat 2018. évi kiadásának költségeire.**

A támogatás megvalósításának helye: **1065 Budapest, Hajós utca 1.**

A támogatással megvalósuló cél időtartama: **2018. december 31-ig.**

Egyebek:

A támogatás összegét Támogatott a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel. Ezzel összefüggésben sem fordítható a támogatás összege adóhatóság felé fizetendő ÁFA, illeték, vagy közteher tartozás kiegyenlítésére.

Támogatott kijelenti, hogy

- 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB- és egyéb járulék tartozása) nincs,
- csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt nem áll.

A támogatási szerződés 1. sz. mellékletét képezi a köztartozások, illetve csőd-felszámolás és végelszámolás eljárásról szóló nyilatkozat.

Támogatott vállalja, hogy lehetőség szerint a megvalósítás helyszínén tájékoztató táblát helyez el, melyen feltünteti, hogy a támogatási cél a Támogatóval kötött támogatási szerződés alapján valósul meg. Amennyiben Támogatott rendelkezik honlappal vagy kiadvánnyal, akkor a támogatási szerződés hatálya alatt ezeken is fel kell tüntetnie támogatás tényét.

3. Támogató a 2. pontban rögzített cél megvalósítására **30.000,- Ft**, azaz **Harmincezer Forint** vissza nem térítendő támogatást nyújt, kizárólag a Támogatott részére.
4. A kifizetés pénzáttalással történik a Támogatott **11705008-20486527-00000000** számú **OTP Nyrt** pénzintézetnél vezetett számlájára, melyet Támogató a Támogatott által aláírt szerződés beérkezését követően folyósít.
5. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatást legkésőbb **2018. december 31-ig** felhasználja.
6. Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni és nyilvántartani, arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.
7. Támogatott vállalja, hogy a kapott támogatással legkésőbb **2019. január 30-ig** Támogatónak elszámol.
8. Támogatott a Támogató részére, a támogatás felhasználásáról köteles írásban elszámolni. Az elszámolásnak tartalmaznia kell:
  - a 2. pontban rögzített cél megvalósulásáról szóló rövid beszámolót,
  - valamint a támogatás felhasználását igazoló számlák hitelesített másolatait.(A számlákat záradékolni szükséges, melyeken fel kell tüntetni a támogatási szerződés iktatószámát, valamint, hogy a számla összegéből Újbuda Ukrán Önkormányzatától kapott támogatásból mekkora összeg kerül felhasználásra.)
9. Az elszámoláshoz benyújtott számlák teljesítési dátuma a szerződéskötés napjának dátuma és a 2. pontban feltüntetett megvalósulási időpont közé eshetnek.
10. Nem magyar nyelvű számla esetében a számla teljes tartalmát le kell fordítani, a forint összeg számítása – melyet a számlán fel kell tüntetni – a felhasználás napján érvényes (melyet be kell csatolni) MNB hivatalos devizaárfolyamon történhet.
11. Ha egy számla tartalmából egyértelműen nem állapítható meg a támogatás célszerű felhasználása, a kifizetés indokoltságát a szöveges beszámolóban fel kell tüntetni.
12. Amennyiben Támogatott nem tudja teljesíteni jelen megállapodásban foglalt kötelezettségeit, erről haladéktalanul köteles a Támogatót értesíteni, és köteles a támogatás teljes vagy részösszegét 15 (tizenöt) napon belül a Támogató bankszámlájára visszautalni, valamint 60 (hatvan) napon belül pénzügyi elszámolást készíteni. Az elszámolási határidő lejártát megelőzően önként teljesített visszafizetési kötelezettséget késedelmi kamat nem terheli.

- 13. Amennyiben a támogatás felhasználása nem határidőig és/vagy nem a 2. pontban rögzített célnak megfelelően történik, a Támogatott köteles a támogatást 15 napon belül a Támogatónak visszafizetni. Amennyiben a támogatást a Támogatott nem fizeti vissza a Támogató részére, akkor a Támogató a banki felhatalmazó levél alapján inkasszálja a Támogatott bankszámlájáról a támogatás nem szerződészerűen felhasznált és elszámolt összegét.
- 14. A megvalósítás során esetleg felmerülő többletköltség a Támogatottat terheli.
- 15. A támogatás a mindenkor hatályos közbeszerzési törvény és az ÁFA törvény szabályai szerint használható fel.
- 16. Támogató jogosult a támogatás felhasználását, illetve az abból megvalósítani kívánt célt ellenőrizni, ennek során Támogatottól az ellenőrzéshez szükséges adatokat, bizonylatokat bekérni, illetve a felhasználónál előre írásban egyeztetett időpontban és módon helyszíni ellenőrzést tartani.
- 17. Felek jogosultak jelen megállapodást 1 (egy) hónapos felmondási idővel megszüntetni (rendes felmondás). A felmondás csak írásban érvényes.
- 18. Támogatási cél kormányzati funkciója: 011140 – Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenysége.
- 19. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell irányadónak tekinteni.
- 20. Jelen támogatási szerződés az aláírás napján lép hatályba.
- 21. A Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértének, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben egyezőt, cégszerűen jóváhagyólag aláírták.

Budapest, 2018. ....

.....

Támogatott

**Hartyányi Jaroslava**  
Magyarországi Ukrán Kulturális Egyesület

.....

Támogató

**Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna**  
Újbuda Ukrán Önkormányzat

Pénzügyileg ellenjegyezte:

Előterjesztés a 6. napirendi ponthoz

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

### TERVEZET

4.

mely létrejött egyrészről az **Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Ukrán Önkormányzat** (cím:1113 Budapest, Bocskai út 39-41., adószáma: 15827478-1-43, képviseli: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna Elnök) továbbiakban ÚUÖ

és másrészről a **Kőbányai Ukrán Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29, adószáma: 15829504-1-42, képviseli: Petrovszka Viktória ) továbbiakban KUÖ, Szerződő felek között.

#### A megállapodás célja

Budapesten a 2014-es választások során újonnan alakult két önkormányzat összefogásával szeretné a budapesti kerületekben lakó, általuk képviselt ukrán nemzetiségű lakosokat megtalálni, az érdekeiket képviselni, és segíteni az integrációjukat. Ennek érdekében a Felek az érintett kerületek ukrán nemzetiségű lakóinak felkutatásával és közösséggé formálásával szándékoznak együttműködni rendelkezésükre álló források hatékonyabb felhasználásával, közös kommunikációs platformok használatával, pályázati eredményességünk javításával.

#### Az együttműködés elvei

- Önszerveződés: helyi nemzetiségi kezdeményezések prioritása, ezek támogatása, a települési ukrán nemzetiség kezdeményezések sokszínűségéből fakadó közösségi erőforrások megőrzésével
- Mérhetőség: az együttműködő szervezetek világos célkitűzések és eredmény elvárások, indikátorok alapján együttműködésre törekednek.
- Nyitottság más szervezetek, egyesületek, intézmények felé.

A szerződő felek vállalják, hogy

- megosztják egymással éves munkaterveiket, és összehangolják az abban szereplő terveket, eseményeket;
- egymást bevonják a nagyobb volumenű eseményeik szervezésébe akár támogatóként, akár együttműködő partnerként;
- tájékoztatják egymást a nemzetiségi tárgyú pályázati felhívásokról;

#### Záró rendelkezések

Jelen megállapodást a felek határozatlan időtartamra kötik. A megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Ptk. vonatkozó rendelkezései az irányadók. Az együttműködési megállapodás két eredeti példányban készült, és az aláírással egyidejűleg lép hatályba. Ezen együttműködési megállapodást a felek, mint akaratukkal mindenben megegyezőt a mai napon aláírták.

Budapest, .....

.....

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna

Elnök

Újbuda Ukrán Önkormányzat

.....

Petrovszka Viktória

Elnök

Kőbányai Ukrán Önkormányzat

Iktatószám: 820152/2018.

6.

**TÁMOGATÁSI MEGÁLLAPODÁS (TERVEZET)**

amely létrejött egyrészről

**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata**

székhely: 3525 Miskolc, Városház tér 8.

képviselő: Ignác Istvánné elnök

adószám: 15790484-1-05

bankszámlaszám: 10700086-67233025-51100005

mint Támogató (a továbbiakban: Támogató)

másrészről

**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Ukrán Önkormányzat**

székhelye: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.

képviseli: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök

adószám: 15827478-1-43

bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15827478

mint Támogatott (a továbbiakban: Támogatott)

között, alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. A Támogató célja, hogy erősítse az együttműködést a Támogató és a Támogatott ukrán vonatkozású kiadványainak készítésében, másrészt a Támogatott közreműködésével kiadásra kerülő ukrán nyelvű mesekönyv és színező könyv kiadását támogassa. A fentiek megvalósításának érdekében a Felek megállapodást kötnek. A támogatás által a kiadvány hiánypótló és alkalmas arra, hogy a használatával a hazai és a Támogató területi illetékességén belül élő ukrán nemzetiség az anyanyelvét akár önállóan is ápolhassa.
2. Szerződő felek rögzítik, hogy **Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének U-39/2018.(VI.11.)** számú határozata alapján, a 2018. évi költségvetésben a Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzat részére jóváhagyott összegből **40.000,- Ft, azaz Negyvenezer forint** támogatást biztosít **Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Ukrán Önkormányzat** részére.
3. Támogatott a támogatási összeget kizárólag a jelen szerződésben meghatározott módon, **Budapest Főváros XI. kerület Újbuda Ukrán Önkormányzat a támogatásával** kapcsolatos kiadásokra fordíthatja.
4. A pénzügyi támogatást Támogató a megállapodás minden fél általi aláírását követő 30 napon belül átutalja a Támogatott bankszámlájára.
5. Támogatott kijelenti, 60 (hatvan) napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám-, valamint TB járulék tartozása) jelen szerződés aláírásának a napján nincs, és **Támogatott vállalja, hogy a nemleges köztartozására vonatkozó igazolást legkésőbb a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg átadja a Támogatónak.**
6. Támogatott köteles a pénzügyösszeg felhasználását elkülönítetten és naprakészen nyilvántartani. A támogatás rendeltetésszerű felhasználását és a szerződésben foglalt célok megvalósulását Támogató, illetve az általa megbízott személy ellenőrizheti. Ennek keretében az ellenőrzést végző jogosult helyszíni ellenőrzést tartani, a szerződéshez kapcsolódó dokumentumokat megvizsgálni és a teljesítés során eljáró személyektől felvilágosítást kérni.  
Támogatott tudomásul veszi, hogy Támogató a támogatás folyósításakor (előzetes ellenőrzés), a támogatás felhasználása során, folyamatba épített módon, illetve a célfeladat teljesítését illetően a támogatás folyósítását követően 5 évig jogosult ellenőrzést végezni.



7. Amennyiben jelen szerződésben vállalt kötelezettség megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik, vagy jelentős késedelmet szenved, Támogatott haladéktalanul köteles azt írásban Támogatónak jelezni.



8. Támogató kapcsolattartója:  
Név: Ignác Istvánné  
Cím: 3525 Miskolc, Városház tér 8.  
Telefon: 06303896878  
E-mail: nemzetiseg@miskolc.hu

Támogatott képviselője, kapcsolattartója:  
Név: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna elnök  
Cím: 1113 Budapest, Bocskai út 39-41.  
Telefon: +361 372-4675  
E-mail: [knyahinecka.uljana@gmail.com](mailto:knyahinecka.uljana@gmail.com)

9. Támogató a szerződéstől való azonnali hatályú felmondásra jogosult az alábbi esetekben:

- Jelen támogatási szerződés a hatályba lépését követő ésszerű határidőn belül a feladat teljesítése a Támogatottnak felróható okból nem kezdődik meg és a késedelmét ezen idő alatt írásban sem menti ki,
- Támogatott a szerződés megkötésekor annak szakmai, pénzügyi tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis adatot szolgáltatott,
- Támogatott a támogatási összeget a szerződésben megjelölttől akár részben eltérő célra, vagy eltérő módon használja fel,
- Támogatott jelen szerződés szerinti pénzügyi elszámolási kötelezettségének határidőben nem tesz eleget.

Azonnali hatályú felmondás esetén Támogatott köteles visszautalni az addig folyósított támogatást a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő mértékű kamattal növelten Támogató 10700086-67233025-51100005 számú bankszámlájára.

10. Támogatott köteles a felhasználást követően, legkésőbb **2018. december 31. napjáig** a célok megvalósulásáról, illetve a megítélt pénzösszeg felhasználásáról (a támogatási döntést követően kelt hitelesített számlamásolatokkal és számviteli bizonylatokkal ellátott) elszámolást és szakmai beszámolót készíteni és azt Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán Nemzetiségi Önkormányzata (a továbbiakban: Ukrán Önkormányzat) részére megküldeni. Az elszámolást – az írásbeli szakmai beszámolóval együtt – a Ukrán Önkormányzat ellenőrzi és szakmai szempontból leigazolja, amennyiben az a megállapodásban foglaltaknak megfelel. Amennyiben a támogatásból fel nem használt összeg marad vissza, úgy Támogatott azt köteles Támogató részére az elszámolást követő 30 napon belül megfizetni.

11. A támogatási összeg felhasználása kizárólag a Támogató egyetértésével, és előzetes, írásbeli hozzájárulásával módosítható.

12. Ha Támogatott az elszámolási kötelezettségnek a megállapodásban rögzített időpontig nem tesz eleget, további támogatásban nem részesülhet.

Amennyiben a Támogatott nem teljesíti elszámolási kötelezettségét, nem készíti el, illetőleg nem nyújtja be időben a szakmai beszámolót, a támogatási összeget Támogatott a mindenkori jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő mértékű kamattal növelten haladéktalanul köteles visszautalni a Támogató 10700086-67233025-51100005 számú bankszámlájára.

A felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződést csak írásban módosíthatják. Kivételt képez e rendelkezés alól, ha a Szerződő Felek adataiban változás következik be, vagy a kapcsolattartó személye megváltozik. Ezekben az esetekben Szerződő Felek a változás bekövetkezésétől számított legfeljebb 15 napon belül egyoldalúan, írásban tájékoztatják a másik Szerződő Felet az adatban, vagy a személyben bekövetkező változásról.

- 13. Szerződő felek tudomásul veszik, hogy jelen szerződést külön jogszabályban feljogosított szervek is jogosultak ellenőrizni. Támogatott vállalja, hogy az esetleges vizsgálat esetén az ellenőrzést végző szervek részére a kért felvilágosítást megadja, jelen szerződés teljesítésével kapcsolatos iratokat bemutatja, és szükség esetén másolatban átadja.
- 14. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv vonatkozó rendelkezései az irányadóak.
- 15. Felek a közöttük felmerülő jogvita esetére a Polgári Perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény illetékességre vonatkozó rendelkezései irányadóak.
- 16. A jelen megállapodást a Szerződő Felek kölcsönösen átolvasták, és azt, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Miskolc, 2018.....

Miskolc, 2018.....

.....  
**Budapest Főváros XI. kerület Újbuda**  
**Ukrán Önkormányzat**  
képv.: Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna  
elnök  
**Támogatott**

.....  
**Miskolc Megyei Jogú Város Ukrán**  
**Nemzetiségi Önkormányzata**  
képv.: Ignác Istvánné  
elnök  
**Támogató**

Pénzügyi ellenjegyző:

Miskolc, 2018.....

.....  
**Polgári Mátyás**  
főosztályvezető  
Gazdálkodási Főosztály

Melléklet a 18. napi rendi ponthoz

①

**Szilágyi Tünde - Re: tájékoztatásul**

**Feladó:** "M.R.music" <rmedenczi@gmail.com>  
**Címzett:** Uljana Uljana <knyahinecka.uljana@gmail.com>  
**Dátum:** 2018. július 19. 13:00  
**Tárgy:** Re: tájékoztatásul  
**Másolat:** <holguin@freemail.hu>, Szilágyi Tünde <szilagyitunde@ujbuda.hu>

Tisztelt Elnök Asszony! Javaslatát a rendezvényen való részvételemet az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviselőjében, elvállalom a megbízást.

Üdvözlettel:

Medenczi Román

2018. július 19. 10:50 Uljana Uljana írta, <knyahinecka.uljana@gmail.com>:

Tisztelt Képviselőtársaim!

Emlékeztetek Benneteket, hogy a 2018. évi Munkatervünk 11. pontja alapján több olyan programban való részvételünkről döntöttünk, melyek év közben merülhetnek fel.

Mivel mindketten külföldön tartózkodtok és nem tudunk időben határozatképesen ülésezni, az alábbi eseményen való részvételt javaslom, melyről a következő képviselő-testületi ülésen hozunk kiegészítő határozatot a Munkaterv 11. pontjához kapcsolódóan.

2018. július 22-29-ig Ukrajnában Kárpátalján, Rahói megyében, Fekete Tisza nevű faluban kerül megrendezésre a II. Népzenei Fesztivál, ahol különböző kulturális és hagyományőrző programok keretén belül több nemzetiség is képviselteti magát.

Javasolom, hogy bízzuk meg képviselőtársunkat Medenczi Román elnökhelyettest, hogy a hagyományőrzés és nyelvápolás, továbbá az anyaországi kapcsolattartás keretén belül az ukrán-magyar kapcsolatok erősítése céljából az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviselőjében vegyen részt az említett eseményen.

Továbbá az ukrán és a magyar nemzetiséget is képviselve, egy rövid válogatással a Sevcsenkó kötetből – mint zeneszerző és előadó – a nemrég megjelent saját kötetéből adjon elő egy ukrán hagyományőrző népdalbemutatót.

Javasolom, hogy az utazás költségeire maximum 60.000,- Ft felhasználást állapítsunk meg az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Kérem, hogy 2 napon belül szíveskedjeteK visszajelezni, hogy támogatjátok-e a rendezvényen való részvételt, továbbá kérem az elnökhelyettes visszajelzését arról is, hogy tudja-e vállalni a megbízást.

(A válaszokhoz csatoljátok be Szilágyi Tündét is.)

Üdvözlettel:

Knyahinecka Uljana Jaroszlavivna

(2.)

**Szilágyi Tünde - Re: tájékoztatásul**

---

**Feladó:** Andó József <holguin@freemail.hu>  
**Címzett:** Uljana Uljana <knyahinecka.uljana@gmail.com>  
**Dátum:** 2018. július 19. 17:02  
**Tárgy:** Re: tájékoztatásul  
**Másolat:** <rmedenczi@gmail.com>, Szilágyi Tünde <szilagyi.tunde@ujbuda.hu>

---

Tisztelt Elnök Asszony!

A javaslatot támogatom!

Tisztelettel: Andó József

Uljana Uljana <knyahinecka.uljana@gmail.com> írta:

Tisztelt Képviselőtársaim!

Emlékeztetlek Benneteket, hogy a 2018. évi Munkatervünk 11. pontja alapján több olyan programban való részvételünkről döntöttünk, melyek év közben merülhetnek fel.

Mivel mindketten külföldön tartózkodtok és nem tudunk időben határozatképesen ülésezni, az alábbi eseményen való részvételt javaslom, melyről a következő képviselő-testületi ülésen hozunk kiegészítő határozatot a Munkaterv 11. pontjához kapcsolódóan.

2018. július 22-29-ig Ukrajnában Kárpátalján, Rahói megyében, Fekete Tisza nevű faluban kerül megrendezésre a II. Népzenei Fesztivál, ahol különböző kulturális és hagyományőrző programok keretén belül több nemzetiség is képviselteti magát.

Javasolom, hogy bízzuk meg képviselőtársunkat Medenczi Román elnökhelyettest, hogy a hagyományőrzés és nyelvápolás, továbbá az anyaországi kapcsolattartás keretén belül az ukrán-magyar kapcsolatok erősítése céljából az Újbuda Ukrán Önkormányzat képviseletében vegyen részt az említett eseményen.

Továbbá az ukrán és a magyar nemzetiséget is képviselve, egy rövid válogatással a Sevcsenkó kötetből – mint zeneszerző és előadó – a nemrég megjelent saját kötetéből adjon elő egy ukrán hagyományőrző népdalbemutatót.

Javasolom, hogy az utazás költségeire maximum 60.000,- Ft felhasználást állapítsunk meg az UÖ 2018. évi költségvetése terhére.

Kérem, hogy 2 napon belül szíveskedjeteK visszajelezni, hogy támogatjátok-e a rendezvényen való részvételt, továbbá kérem az elnökhelyettes visszajelzését arról is, hogy tudja-e vállalni a megbízást.